



Beschlussvorlage Nr.:	090/2024	Datum:	14.03.2024
Beratungsart:	<input checked="" type="checkbox"/> öffentlich	<input type="checkbox"/> nicht öffentlich	

Beratungsfolge			
Nr.		Stadtvertretung / Fachausschuss	Sitzungstag
1	x	Ausschuss für Soziales, Sport und Kultur	19.03.2024
2		Bildungsausschuss	
3		Ausschuss für Umwelt und Verkehr	
4		Ausschuss für Stadtentwicklung und Bauwesen	
5		Ausschuss für Wirtschaft, Tourismus, öffentliche Sicherheit und Digitalisierung	
6	x	Hauptausschuss	11.04.2024
7	x	Stadtvertretung	25.04.2024

x	nachrichtlich: Junger Rat
---	---------------------------

Schluss- und Mitzeichnungen			
gez. Th. Haß			
Bürgermeister	Büroleiterin	Amtsleitung	Sachbearbeitung

**1. TOP: Städtepartnerschaft mit der ukrainischen Stadt Dobroslav, hier: Absichtserklärung einer sog. Solidaritätspartnerschaft**

**2. Sachverhalt und Problemdarstellung:**

Auf Antrag der damaligen FDP-Fraktion hat der damals zuständige Ausschuss für Schule, Kultur, Partner- und Patenschaften am 16.03.2023 die Verwaltung beauftragt, die SKEW zu bitten, eine Partnerschaft mit der Stadt Dobroslav zu vermitteln. Dies wurde durch die Stadtvertretung im April 2023 so beschlossen und geschah nach einer zuvor durchgeführten Recherche in Zusammenarbeit mit der SKEW (Servicestelle der Kommunen in der Einen Welt) bzw. aufgrund eines dort durch die Stadt Schwentental eingereichtes Formular zur Partnerschaftssuche im Rahmen des Unterstützungsangebotes „Solidaritätspartnerschaften mit der Ukraine“ mit dem Ergebnis der Vorlage der Profile drei passender Partnerkommunen.

Über die SKEW wurde sodann Kontakt zwischen den beiden Kommunen hergestellt und eine Videokonferenz am 17.05.2023 durchgeführt, in welcher beide Seiten ihre generelle Bereitschaft zu einer Partnerschaft mündlich erklärten. Die diesbezüglichen Konditionen bzw.

die Erwartungen sollten in einem Schriftwechsel festgehalten werden

Nach der Vorlage von zwei verschiedenen Vertragsentwürfen, die von der Selbst- bzw. auch Hauptverwaltung als nicht passend angesehen wurden, liegt nun der Entwurf einer Absichtserklärung zur Begründung einer Solidaritätspartnerschaft zwischen Dobroslav und Schwentidental vor. Die Vorlage zu dieser Vereinbarung stammt ursprünglich von der SKEW, ist von der Schwentintentaler Verwaltung aber von der Stadt Neustadt in Holstein angefordert worden, die diese Erklärung mit der Stadt Nizhyn im November 2023 geschlossen hat.

In dieser Erklärung ist u.a. die Rede vom Aufbau von freundschaftlichen Verbindungen zwischen den Städten, von einer anzustrebenden Zusammenarbeit, wobei die konkreten Themenfelder offen bleiben. Diese Bereiche müssten von uns, gemeinsam mit Dobroslav, in Zukunft festgelegt werden.

In Neustadt hat es, ähnlich wie in Schwentidental, bereits eine Videokonferenz zwischen Vertretern der beiden Kommunen gegeben. Ein persönlicher, direkter Kontakt zwischen den beiden Bürgermeistern kam im Rahmen einer großen Partnerschaftsmesse in Leipzig zustande. Darüber hinaus ist derzeit der Besuch einer ukrainischen Delegation in Neustadt für Juni 2024 geplant. Ebenso wird angedacht, der Partnerstadt in der Ukraine Projekte mitzufinanzieren, dazu steht über die SKEW ein Topf zur Verfügung, der eine 90-%-ige Bezuschussung vorsieht, bis zu einem Gesamtbetrag von 50.000€. Es wird in Neustadt angedacht, die übrig bleibenden Mittel in Höhe von 10% über einen eingetragenen Verein zu generieren.

### **3. Lösungsvorschlag:**

Die Schwentintentaler Stadtvertretung beschließt die Unterzeichnung der anliegenden Absichtserklärung. Diese Vereinbarung über eine Städtepartnerschaft zwischen den Städten Dobroslav und Schwentidental ist zunächst als Solidaritätspartnerschaft anzusehen.

In Schwentidental ist im Stadtmagazin über die Region zu informieren und zu Spenden aufzurufen, die dann der Stadt Dobroslav zugutekommen.

Darüber hinaus sollen Vereine und Verbände und ggf. Privatpersonen gesucht werden, die Interesse an einer aktiven Rolle in solch einem europäischen Projekt haben, die somit die Partnerschaft mit Leben füllen möchten.

### **4. Haushaltsrechtliche Auswirkungen:**

Finanzmittel werden dann erforderlich, wenn einerseits Besuche von Delegationen und damit verbundene Reise- bzw. Unterbringungskosten entstehen oder andererseits direkte Geld- oder Sachspenden von der Stadt Schwentidental erbracht werden sollen.

## 5. Beschlussempfehlung:

Die Stadt Schwentimental geht mit der Stadt Dobroslav (Ukraine) eine Solidaritätspartnerschaft ein.

Der Bürgermeister wird beauftragt, die vorliegende Absichtserklärung zu unterzeichnen.

Die Bürgerinnen und Bürger Schwentimentals sind über diese Vereinbarung in geeigneter Weise zu informieren und sollen zu Spenden aufgerufen werden, die der Stadt Dobroslav zugutekommen. Darüber hinaus sollen Vereine und Verbände in Schwentimental gesucht werden, die sich vorstellen könnten, an solch einer Solidaritätspartnerschaft aktiv mitzuwirken.

Abstimmung					
Dafür	Dagegen	Enthaltungen	Kenntnisnahme	Vertagung	Keine Abstimmung

**ABSICHTSERKLÄRUNG**  
**ZUR BEGRÜNDUNG DER INTERNATIONALEN STÄDTEPARTNERSCHAFT ZWISCHEN**  
**STADT SCHWENTINENTAL, KREIS PLÖN, DEUTSCHLAND**  
**UND**  
**STADT DOBROSLAV, GEBIET ODESSA, UKRAINE**

**Womit** die Stadt Schwentidental, Kreis Plön, Deutschland, und die Stadt Dobroslav, Region Odessa, Ukraine, ähnliche Ziele der internationalen Zusammenarbeit, des gegenseitigen Wohlstands und des Weltfriedens verfolgen, und

**Womit** sie der Auffassung sind, dass es in ihrem gemeinsamen Interesse liegt, die Verbindungen zwischen den beiden Städten zu erweitern und zu stärken, und

**Womit** sie gemeinsame Aktivitäten ermitteln werden, die neue Initiativen zur Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung, des kulturellen Verständnisses, des humanitären Engagements, des Wissensaustauschs im Bildungsbereich, der Förderung der Menschenrechte und der Verbesserung der kommunalen Politik und Verwaltung hervorbringen können, und

**Womit** die Bedeutung starker und vielfältiger Volkswirtschaften anerkannt wird und die Parteien ihre jeweiligen Handelskammern und Wirtschaftsgemeinschaften dazu ermutigen werden, den Austausch von Unternehmern und Wirtschaftsunternehmen in Bereichen wie Tourismus, Handel, Landwirtschaft, Wissenschaft und Kunst sowie den Austausch in anderen Bereichen des kommunalen Engagements und der lokalen Verwaltung, einschließlich religiöser Organisationen und Bildungseinrichtungen, zu fördern, und

**Womit** es das Ziel dieser Beziehung ist, eine friedliche und freundschaftliche Beziehung zwischen Menschen verschiedener Nationen zu fördern, die humanitäre Hilfe auszuweiten, den kulturellen, wirtschaftlichen und spirituellen Austausch zu fördern, die Bildungsverbindungen für Jugendliche und Erwachsene in beiden Städten zu erweitern und das Bewusstsein für beide Städte als Wachstumszentren in den Bereichen Kunst, Wissenschaft, Technologie, Gesundheitswesen, Nachhaltigkeit, Sport und Tourismus zu stärken, und

**Womit** sich beide Städte zur gegenseitigen Unterstützung bei der Organisation und Entwicklung der Erfahrungen, der gemeinsamen Aktivitäten und der zukünftigen Programme der Städtepartnerschaft auf der Grundlage von Vereinbarungen über die gegenseitige Zusammenarbeit und Ausrichtung verpflichten.

**Daher** sind wir, der Bürgermeister der Stadt Schwentidental und die Bürgermeisterin der Stadt Dobroslav, der Ansicht, dass dieser Pakt einen weiteren Beitrag zur Förderung des Weltfriedens und zur Entwicklung freundschaftlicher Beziehungen zwischen den Völkern der Vereinigten Staaten und der Ukraine sowie zwischen unseren beiden Städten leisten wird; und

**Ferner** bringen wir unsere Unterschriften und unsere Stadtsiegel auf dieser Erklärung an, um unsere Beziehungen als Partnerstädte zu begründen.

STADT SCHWENTINENTAL:

STADT DOBROSLAV:

---

Thomas Haß, Bürgermeister  
01.05.2024

---

Ljudmila Prokopechko, Bürgermeisterin  
01.05.2024